

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

Rédiger

« La mise en texte est le sous-processus pendant lequel le scripteur produit effectivement du texte, exprime le contenu désiré sous forme linguistique. Il s'agit de la linéarisation, de la "mise en mots" » qui assure que « le message transmis soit celui voulu compte tenu des circonstances de production. »
(Paradis, 2012, p. 139 et 61)

1.2.1. J'utilise mes connaissances langagières pour bien exprimer mes idées, mes sentiments, mes expériences et pour créer un effet sur mon lecteur (ex. : figures de style, registres de langue, ponctuation, rimes, rythme, inversion, versification).

Quoi?

Amener les élèves à mobiliser leurs connaissances langagières pour tenir un discours captivant, cohérent et compréhensible, pour respecter l'organisation de la forme du poème choisie et pour susciter l'intérêt du lecteur.

Pourquoi?

- En appliquant leurs connaissances langagières à leurs poèmes, les élèves travaillent l'enchainement et le traitement de leurs thèmes, conformément à la structure des formes poétiques travaillées.
- Les élèves doivent respecter les particularités des formes poétiques pour développer leur thématique conformément aux normes du genre poétique choisi, tout en usant de créativité lors de la mise en mots.

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

- Le lexique, les sonorités, le rythme et les figures de style, entre autres, sont des connaissances importantes en poésie qui permettent aux élèves de créer leur propre style et d'intéresser leurs lecteurs.



Comment?

a. Exemples de questions à poser aux élèves pour stimuler la réflexion.

- Quel travail sur le lexique peux-tu faire pour enrichir ton poème (chercher des synonymes et des antonymes, ajouter des adverbes et des adjectifs, utiliser une figure de style, inverser des groupes de mots, créer des assonances ou des allitérations, etc.)?
- Les poèmes à forme fixe possèdent des contraintes de versification et de rimes. Quelles exigences liées à la forme du poème dois-tu respecter?

b. Exemples de tâches ou de moyens pour développer le savoir ou le savoir-faire.

- Demander aux élèves de comparer des poèmes à forme fixe en se basant sur la structure (strophes), les vers et les rimes pour déterminer de quelles formes il s'agit. Il importe de donner les caractéristiques des formes étudiées pour faciliter l'identification. Il serait également intéressant d'inclure des formes irrégulières, afin de montrer aux élèves que les contraintes peuvent être contournées, surtout en poésie.
- Demander aux élèves d'identifier et d'interpréter les figures de style dans un poème lu. Animer une discussion sur l'importance du travail sur le lexique et des effets sur le lecteur (les réponses des élèves quant à leur interprétation du poème devraient varier).
- Demander aux élèves de transformer un poème connu (par exemple, une fable de La Fontaine) en modifiant les noms, les adjectifs, les adverbes ou les verbes, pour transformer le sens et le thème du poème tout en conservant sa forme. « Le charme du résultat provient sans doute de l'effet simultané de reconnaissance et de surprise... » (Fauconnier, 2000, p. 137)

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

1.2.2. Je choisis des mots ou des métaphores qui peuvent avoir plusieurs sens pour créer un langage imagé.

Quoi?

Sensibiliser les élèves au langage littéraire et les amener à utiliser la langue de manière créative en multipliant les interprétations possibles de leur poème.

Pourquoi?

- C'est lors de la lecture d'un poème que celui-ci prend tout son sens aux yeux du lecteur qui l'interprète. En créant un langage imagé ponctué de métaphores et de mots polysémiques, le poète donne l'occasion au lecteur de s'approprier le poème, de lui donner un éclairage nouveau.
- Il est important de stimuler la créativité et l'affirmation de soi des élèves en leur permettant des jeux langagiers qui contrastent avec l'écriture scolaire habituelle. Le langage imagé propre à la poésie permet de fusionner « l'affectif et le cognitif, le plaisir et la raison » (Dayres, 2002, p. 13).

Comment?

- a. Exemples de questions à poser aux élèves pour stimuler la réflexion.
 - Quelles comparaisons pourrais-tu faire avec les éléments de ton poème pour créer une image dans la tête le lecteur?
 - Comment ton poème peut-il laisser une place aux doubles sens, c'est-à-dire à la possibilité de comprendre une chose tandis qu'on en dit une autre?
 - Est-ce que ton lecteur peut s'imaginer facilement les propos de ton poème? Comment peux-tu stimuler son imagination à la lecture de ton poème?
 - Existe-t-il des mots plus évocateurs que ceux que tu as utilisés dans ton poème? Lesquels et pourquoi?

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

b. Exemples de tâches ou de moyens pour développer le savoir ou le savoir-faire.

- Faire piger à tous les élèves un bout de papier sur lequel est inscrit un mot. Les mots utilisés peuvent être une couleur, une action, une qualité, un élément de l'environnement ou un individu. Les élèves devront se regrouper en équipes de cinq pour constituer une phrase complète en agencant les mots de la manière qu'ils le désirent. Par exemple, une équipe ayant pigé les mots *rouge*, *monter*, *enivrant*, *fruit* et *frère* pourrait composer : « Le sang monte aux oreilles de mon frère comme une enivrante pomme rouge ». L'exercice peut être refait en remaniant les équipes et en utilisant d'autres mots. Les vers ainsi composés sont écrits au tableau et discutés avec les élèves. (Duval & Turcotte, 2007)
- Demander aux élèves de faire une description imagée à partir d'un mot qui leur est donné. Par exemple, certains élèves vont qualifier le mot « maison » de « petite » ou de « grosse », d'autres vont l'imaginer en bois ou en briques, etc. Animer une discussion sur la quantité d'interprétations possibles avec un seul mot. Puis, à partir des descriptions qu'ils se sont données, demander aux élèves de créer des comparaisons avec ce qui les entoure ou grâce à leurs connaissances littéraires (ex. : « Une maison grosse comme un trou de souris » ou « Une maison d'un bois aussi doré que les cheveux d'Iseult »). Animer une discussion sur la manière de construire une métaphore ou une comparaison et, au besoin, sur les autres figures de style.

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

1.2.3. J'utilise des marques de modalité (ex. : vocabulaire connotatif, adverbes, verbes d'appréciation) et d'énonciation (ex. : le je, la référence à un lieu ou à un temps précis) pour créer l'image de l'énonciateur, du poète (l'équivalent du narrateur).

Quoi?

Amener les élèves à s'impliquer émotivement dans leur poème et à s'exposer par des marques de modalité qui laissent entrevoir leur position et qui touchent le lecteur.

Pourquoi?

- La poésie est un mode de discours empreint d'émotivité et qui favorise les interprétations. Par les marques de modalité, le scripteur donne son interprétation personnelle du monde et crée un lien affectif avec son lecteur.
- « Tout scripteur doit choisir comment il se présente dans son texte, comment il présente celui qu'il veut influencer et comment il se situe par rapport à des propos (attitude distanciée ou impliquée) » (Chartrand, 1995, p. 36).

Comment?

- a. Exemples de questions à poser aux élèves pour stimuler la réflexion.
 - Quelle est ton interprétation du thème choisi? Comment transmettre cette position à ton lecteur?
 - Ta présence est-elle ressentie dans ton poème? Les propos de ton poème te permettent-ils de toucher ton lecteur, de l'émouvoir, de le bousculer? Comment?
 - Mis à part le pronom personnel je, quelles marques peux-tu laisser dans ton poème pour communiquer ta pensée?

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

b. Exemples de tâches ou de moyens pour développer le savoir ou le savoir-faire.

- Distribuer aux élèves des poèmes neutres (sans marques de modalité) et des poèmes modalisés et leur demander de les comparer sur différents plans : l'effet sur le lecteur (se sent-on interpellé? comment nous fait sentir le poème?), les interprétations possibles (que veut dire le poète? comment le lecteur reçoit-il ce que lui dit le poète? qu'est-ce que le poème lui dit?), le lien avec les contextes de production et de réception (quels étaient les événements marquants de l'époque? en quoi influencent-ils le poète? que peux-tu en comprendre aujourd'hui?) et l'image de l'énonciateur, du poète (que vivait-il à cette époque? quels thèmes traite-t-il fréquemment?).
- Demander aux élèves de relever dans les poèmes lus les marques de modalité laissées par les poètes. Ils devront ensuite les classer dans un tableau selon leur nature : vocabulaire connotatif (valeur péjorative ou méliorative), adverbes, verbes d'appréciation et pronoms personnels. Animer une discussion sur les manières d'intégrer ces marques de modalité dans un poème et sur les interprétations qu'elles sous-tendent, en complétant les listes des élèves avec les marques qu'ils auraient manquées.
- Demander aux élèves de comparer les poèmes lus selon les courants littéraires dans lesquels ils s'inscrivent afin qu'ils remarquent, entre autres, les différences propres aux marques de modalité. Il sera important d'identifier et de caractériser ces courants littéraires pour que les élèves comprennent leur influence sur les poètes et les thèmes abordés.

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

1.2.4. Je m'assure de la cohérence thématique de mon poème (ex. : thème cohérent dans une strophe, progression du thème dans le poème).

Quoi?

Amener les élèves à développer leur thème tout au long de leur poème en choisissant soigneusement les mots et les images utilisés et la manière de le faire progresser et de l'enrichir.

Pourquoi?

- La cohérence thématique est essentielle pour que le lecteur comprenne l'essentiel du poème. Cette cohérence fait progresser les thèmes abordés et permet d'attirer et de maintenir l'intérêt du lecteur.
- Étant donné que la poésie en contexte scolaire est généralement brève, il importe de minimiser la quantité de thèmes traités, mais d'apporter une attention soutenue aux mots et aux images créées par leur combinaison afin d'assurer une cohérence thématique soutenue.

Comment?

a. Exemples de questions à poser aux élèves pour stimuler la réflexion.

- Quels thèmes sont traités dans ton poème? Comment t'assures-tu de les faire progresser tout au long de ton texte, sans nécessairement les répéter?
- Utilises-tu des synonymes, des répétitions, des ellipses, des métaphores ou encore des pronoms, entre autres, pour faire progresser ton thème?
- Quels liens peux-tu faire entre les thèmes que tu abordes pour qu'ils ne soient pas décousus les uns des autres?
- Quelles différences y a-t-il entre le thème au début de ton poème et à la fin de celui-ci?

b. Exemples de tâches ou de moyens pour développer le savoir ou le savoir-faire.

- Demander aux élèves de déterminer la thématique d'un poème lu. Ils devront encrer (ou surligner) les éléments textuels qui se rapportent à cette thématique, puis formuler une

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

interprétation de sa progression. Lorsqu'ils seront à l'aise avec cet exercice, ils pourront l'appliquer sur leurs propres poèmes afin d'identifier d'éventuels problèmes de cohérence.

- Donner aux élèves un point de départ et un point d'arrivée à respecter pour l'écriture de leur poème. Concrètement, tous les élèves auront des vers identiques en début et en fin de poème, mais ils devront s'assurer eux-mêmes de la progression thématique à l'intérieur de celui-ci. Des contraintes de versification (forme fixe) devront être données pour faciliter la comparaison entre les écrits des élèves.

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

1.2.5. Je trouve un titre pertinent pour susciter l'intérêt de mon lecteur.

Quoi?

Amener les élèves à donner à leurs productions écrites un titre intéressant et évocateur pour qu'ils comprennent son impact sur le lecteur et sa lecture du poème.

Pourquoi?

- Le titre est généralement la première impression que se fait un lecteur du poème qu'il a entre les mains. Il est essentiel d'attirer l'attention du lecteur pour l'inciter à s'intéresser également au contenu du texte.
- Il est pertinent pour les élèves d'utiliser le titre provisoire comme un guide de rédaction, comme orientation à envisager dans l'écriture de leur poème. Par la suite, les scripteurs revoient leur titre et le modifie en l'apposant à leur représentation du destinataire et à l'effet qu'ils souhaitent créer chez celui-ci.

Comment?

a. Exemples de questions à poser aux élèves pour stimuler la réflexion.

- Quel titre conviendrait le mieux à ton poème? Comment aide-t-il le destinataire à percevoir l'essentiel de ton poème?
- Comment peux-tu susciter l'intérêt de ton destinataire seulement avec ton titre? Comment t'assures-tu que ton destinataire choisira ton poème plus qu'un autre en se fiant au titre?
- Quels effets veux-tu créer chez ton destinataire à la lecture de ton titre? Pourquoi et comment t'y prends-tu?

b. Exemples de tâches ou de moyens pour développer le savoir ou le savoir-faire.

- À partir de pages de couverture et de quatrièmes de couverture de recueils de poésie sur lesquelles les titres ont été retirés, demander aux élèves d'analyser les informations restantes

1. Composante: ÉLABORER UN TEXTE COHÉRENT

1.2 Sous-composante

Rédiger mon texte poétique

pour intituler les poèmes anticipés et de justifier leurs choix. Après l'écoute de quelques suggestions, donner les titres réels des recueils ou des poèmes, puis animer une discussion sur l'impact des titres sur la perception du destinataire quant au texte lu.

- Demander aux élèves de lister environ quatre titres possibles pour leur poème, en gardant en tête leur préféré, et d'échanger cette liste avec leurs collègues. Ils devront alors discuter du meilleur titre pour chacun des poèmes en justifiant individuellement leur position, sans avoir recours aux poèmes en soi. De retour à leur place, les élèves choisiront de tenir compte ou non de l'opinion de leurs collègues et devront justifier leur choix en fonction de celui des autres et des commentaires reçus. Au besoin, les élèves pourront rédiger un autre titre.
- À partir d'un poème entendu (chanson, lecture à voix haute...) dont le titre est dissimulé, demander aux élèves de raconter ce qui les a inspirés dans l'œuvre et comment ils l'intituleraient.